

MONICA PILLAT – Nepoata poetului Ion Pillat, fiica lui Dinu și a Corneliiei Pillat, născută în 8 octombrie 1947, la București. Membră a Uniunii Scriitorilor din România, Secția poezie. Absolventă a Facultății de Limbi Germanice, Secția engleză-română (1970), Doctorat în literatură comparată (1978). Profesor în domeniul literaturii engleze și americane, la Catedra de limbi străine a Institutului Pedagogic din București (1970–1972) și apoi la Catedra de literatură engleză a Facultății de Limbi Străine, Universitatea din București (1973–2005).

SCRIERI. Poezie: *Corăbii*, Ed. Cartea Românească, 1970; *Imaginația ecoului*, Ed. Cartea Românească, 1981; *Pluralul ca o veghe*, Ed. Eminescu, 1989; *Sentințe suspendate*, Ed. Albatros, 1998; *Dorul de rai*, Ed. Universalia, 2005; *Duet în alb. Poezii 2005–2015*, Ed. Humanitas, 2016; *Întredeschideri. Antologie lirică 1970–2019*, Ed. Baroque Books & Arts, 2019. **Proză:** *Cei 13 și misterul*, Ed. Tineretului, 1968 (premiată de Uniunea Scriitorilor); *Corabia timpului*, Ed. Ion Creangă, 1976 (ed. a II-a în *Povești din lumea jumătăților de zâmbet*, Ed. Universalia, 2004; ed. a III-a, Ed. Humanitas, 2013); *Drumul spre Emaus*, Ed. Vremea, 2002; *Invitație la vis. Opt povești vindecătoare*, Ed. Humanitas, 2014; *Croitorul de cărți*, Ed. Baroque Books & Arts, 2019; *Dansul memoriei*, Ed. Baroque Books & Arts, 2020; *Ceasuri de demult*, Ed. Baroque Books & Arts, 2021; *Bunicul meu fără mormânt. Gheorghe Ene Filășescu*, Ed. Humanitas, 2022. **Cărți-dialog:** *Ioana Celibidache, o mătușă de poveste*, Ed. Humanitas, 2011; *Povestind despre atunci*, carte-dialog cu Barbu Cioculescu, Ed. Humanitas, 2012; *Dincolo de așteptare. Dialog în larg*, carte-dialog cu Radu Ciobanu, Ed. Eikon, 2016; *Imaginația speranței. Poteci către Dumnezeu*, carte-dialog cu Vasile Bănescu, Ed. Eikon, 2018. **Critică literară:** *Modernitatea nuvelei fantastice a lui E.A. Poe*, teză de doctorat, TUB, București, 1983; *Ieșirea din contur*, studii de literatură engleză, americană și română, Ed. Eminescu, 1985; *Cultura ca interior*, studii de cultură și literatură engleză și română, Ed. Vremea, 2001; *Redemption through Art – Studies in Medieval English Literature*, Ed. Universalia, 2003. **Volume în colaborare:** *Intelctuali la cratiță*, Ed. Humanitas, 2011; *Casele vieților noastre*, Ed. Humanitas, 2014 (ed. a II-a, Ed. Humanitas, 2019); *Cartea simțurilor*, Ed. Humanitas, 2015; *Cartea despre comunism*, Ed. Humanitas, 2015; *Cartea prietenilor imaginari*, Ed. Humanitas, 2015; *Bucureștiul meu*, Ed. Humanitas, 2016; *Cum să fii fericit în România*, Ed. Humanitas, 2017; *Mistere, ciudățenii și uimiri*, Ed. Humanitas, 2019; *Amintiri de la Humanitas*, Ed. Humanitas, 2020. **Traduceri:** Poezii din lb. franceză de Elena Văcărescu, în vol. Elena Văcărescu, *Scrieri alese*, Ed. Minerva, 1975; Poezii din lb. franceză de Iulia Hasdeu, în vol. Iulia Hasdeu, *Scrieri alese*, Ed. Minerva, 1988; Margaret Drabble, *Drumul strălucitor*, Ed. RAO, 1999 (în colaborare cu N. Săulescu); Rose Tremain, *Restaurația*, Ed. RAO, 1997 (în colaborare cu N. Săulescu); Virginia Woolf, *Eseuri alese. Arta lecturii*, Ed. RAO, 2007; Virginia Woolf, *Eseuri alese. Portrete în oglindă*, Ed. RAO, 2008. **Ediții îngrijite:** Dinu Pillat, *Tinerete ciudată*, ed. a II-a (incluzând *Jurnalul unui adolescent și Moartea cotidiană*), Ed. Minerva, 1984; Radu Șerban, *Înmiresmatele prăpăstii*, Ed. Paralela 45, 2005; Maria Pillat-Brateș, *Pictură și reverie/Painting and Reverie*, album îngrijit în colaborare cu Doina Uricariu, Ed. Universalia, 2006; Pia Pillat Edwards, *Zbor spre libertate. Fata cocorilor*, Ed. Vremea, 2006; Pia Pillat Edwards, *Zbor spre libertate. Scrieri din exil*, ed. a II-a, Ed. Vremea, 2007; *Biruința unei iubiri. Dinu și Nelli Pillat*, Ed. Humanitas, 2008; *Sufletul nu cunoaște distanțele. Pia Pillat*, Ed. Humanitas, 2009; Dinu Pillat, *Așteptând ceasul de apoi*, Ed. Humanitas, 2010; *Minunea timpului trăit. Din corespondența Monicăi Pillat și a lui Lily Teodoreanu cu Pia Pillat*, Ed. Humanitas, 2010; Dinu Pillat, *Tinerete ciudată și alte scrieri*, ed. a III-a, Ed. Humanitas, 2011; Dinu Pillat, *Spectacolul rezonanței. Eseuri, evocări, sinteze*, Ed. Humanitas, 2012; Dinu Pillat, *Mozaic istorico-literar. Secolul XX*, ed. a IV-a, Ed. Humanitas, 2013; Dinu Pillat, *Ion Barbu (micromonografie)*, ed. a III-a, Ed. Humanitas, 2014; Ion Pillat, *Povestea Maicii Domnului*, Ed. Humanitas, 2014; Dinu Pillat, *Dostoievski în conștiința literară românească*, ed. a II-a, Ed. Humanitas, 2015; Ion Pillat, *Vinul de-ăltădată*, antologie, în colaborare cu Dana Vasiliu, Ed. Baroque Books & Arts, 2018; Radu R. Șerban, *Puterea neștiută*, Ed. Baroque Books & Arts, 2018; Pia Alimăneștianu, *Prin Cetatea lui Bucur. Trecutul viu*, Ed. Corint, 2021; Dinu Pillat, *Tinerete ciudată. Moartea cotidiană. Așteptând ceasul de apoi*, Ed. Humanitas, 2021.

Monica Pillat

Aproape în departe

Poeme

2019–2022

Spandugino

Cuprins

Dar / 9
Arheologie / 11
Voal / 13
Descoperire / 15
Ianuarie / 17
Atât de drag / 19
De nespus / 21
La colindat / 23
Ah, bucuria... / 25
Într-o băltoacă / 27
Grădina Ghetsimani / 29
Amânare / 31
Duh / 33
Regăsire / 35
Ochii / 37
O candelă / 39
Dăinuire / 41
Adesea-n somn / 43
Topirea toamnei / 45
Prin furtună / 47
Suișul / 49
Rost / 51

Sub orice-nfățișare / 53
Dor de alb / 55
Ziua de azi / 57
Nedespărțiți / 59
Noapte de noiembrie / 61
În gând / 63
Elegie / 65
Mă cauți / 67
Miresme / 69
Durată / 71
Într-o corabie / 73
Doar degetele Tale / 75
O poartă / 77
Din totdeauna / 79
Ce bine... / 81
Pe drum / 83
Mă desprind / 85
Capturi / 87
Vuiet / 89
Geneza Învierii / 91
Te uiți / 93
Comori / 95
Ego / 97
Deodată, geamul / 99
De pretutindeni / 101
Calea / 103
Cină de taină / 105
Ploaia / 109

Rugă pentru îmbunare / 111
Din adâncuri / 113
Cununa amintirii / 115
Lumina / 117
Iubirea Ta / 119
Adevărul / 121
Loc ferit / 123
Ceasul / 125
Prin negrul licărind / 127
Nimb / 129
Ecou / 131
Ca niciodată / 133



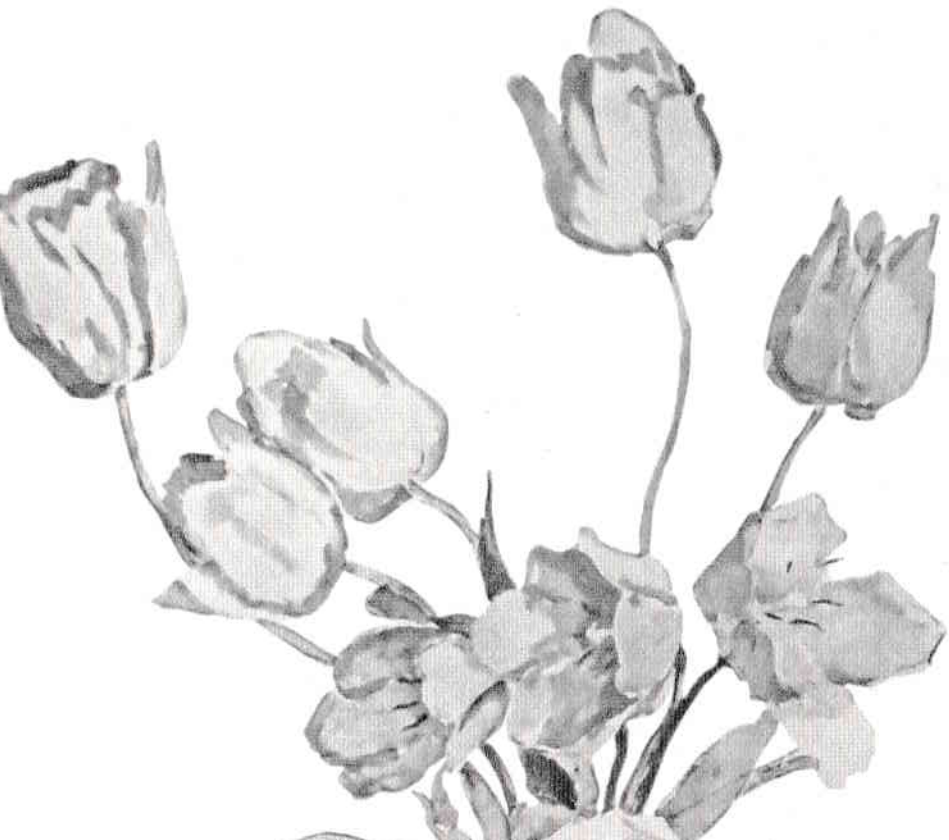
Dar

Din alfabetul de-altădată,
Am început să pierd din semne,
Până n-a mai rămas niciunul.
Pot să-ți aduc numai cochilia
Din care a ieșit Cuvântul
Care plutea cândva pe ape.

Arheologie

Când vreau să aflu în oglindă
Ce stă ascuns și viețuiește
Sub zilnica înfățișare,
Obrazul meu, ca o cortină,
Se dă în lături să-mi arate
Un șir de chipuri, ca-n albume.

Dacă dau fețele deoparte,
Până rămâne numai una,
Apar desculț, în straie albe,
Și mă-nspăimânt atât de tare
Că ai putea fi Tu acolo,
Încât nu-mi mai ridic privirea.





Voal

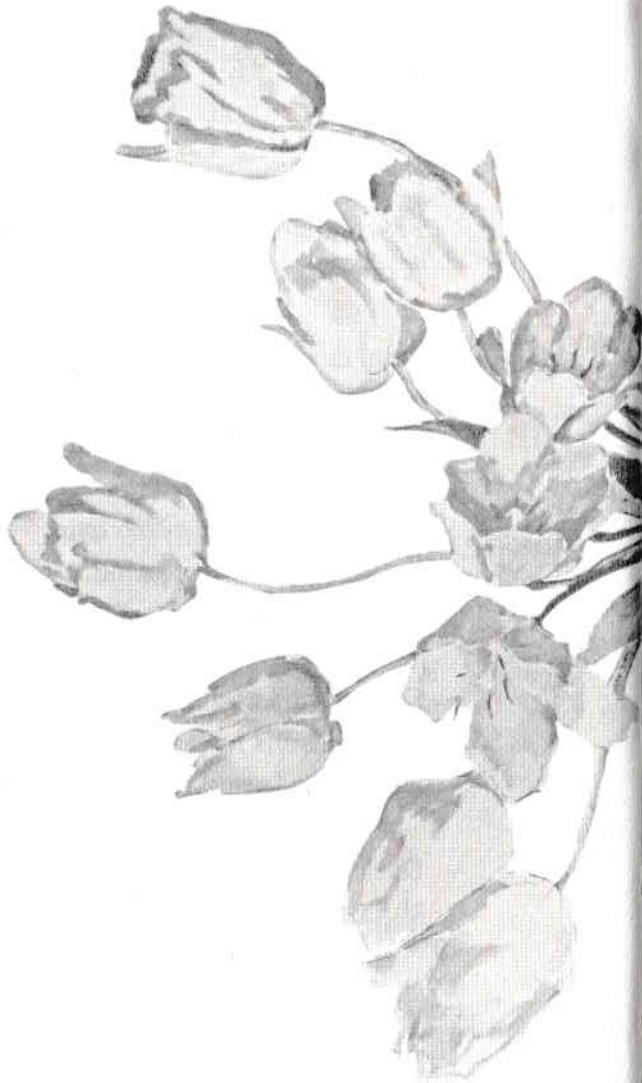
Ce pare nou e doar un voal
Pe strălucirea de opal
A ceasurilor de demult.

Balul cuvintelor de fum
Mă ia într-un umbros *acum*,
În care simt cum mă destram.

Unde sunt eu? mă-ntreb livid:
În mine peșteri se deschid,
Sunt peste tot și nicăieri.

Doar flacăra aceluia glas
Care s-a stins mi-a mai rămas
Atât de vie în auz...

Dacă încep atunci să scriu,
Va înverzi acest pustiu?



Descoperire

E-n aer Dumnezeu
Și, iată, respirația
Reface semnul crucii:
De câte ori inspir,
Simt cum mă-nalț la cer,
Iar când expir, cobor
Și îmi întind suflarea
Pe-ntregul orizont.

Januarie

M-aplec să scriu. Pe foaia-ntinsă
Doarme un înger ca zăpada.
Aș vrea să-ncep. Cu ce cuvinte
Să vin, să nu îi tulbur somnul?

Pe când ating sfios hârtia,
Simt bucuria unei liniști
Care mă curăță de gânduri
Până mă face străvezie.

Când îngerul deschide ochii
Și mă ridică-ncet în aer,
Îmi pare că devin lumina
În care el se-ndepărtează.

